

jura®



Z10
使用说明书

Z10

1	结构说明	4
2	安全提示	6
	遵守使用说明书	6
	正确使用	6
	用户限制	6
	儿童使用规范	7
	如果造成机器损伤怎么处理	7
	如何避免造成机器损伤	7
	可能导致触电危险的情况	8
	可能导致烧伤、烫伤、受伤危险的情况	9
3	初次使用	10
	触摸屏与旋钮的操作	10
	装机	10
	加豆	10
	测试水硬度	11
	初次使用	11
	咖啡机管理-JURA功能界面	13
	连接牛奶	13
	无线连接制冷奶箱	14
	建立WIFI连接	14
4	饮品制作	15
	浓度选择	16
	咖啡饮品预设（特殊选项）	16
	冷萃	17
	意式浓缩和美式经典	17
	拿铁玛琪雅朵、卡布基诺及其他含奶特色咖啡	17
	牛奶和奶沫	18
	双倍意式浓缩	18
	Caffè特饮和Lungo浓缩	18
	大壶咖啡	18
	咖啡粉制作咖啡	19
	热水	20
	饮品默认参数设置	20
5	日常操作	21

开机和关机	21
加水	21
维护保养	22
6 咖啡机设置	23
7 保养	24
咖啡机润湿	24
牛奶系统润湿	24
牛奶系统清洗	24
奶沫器拆解及冲洗	25
安装/更换滤芯	27
咖啡机清洗	28
咖啡机除垢	29
水箱除垢	31
豆槽清理	31
8 提示信息	32
9 故障排除	33
10 运输与环保处理	35
运输/清空系统	35
处理	35
11 技术参数	36
12 JURA (优瑞) 授权维修中心	38

1 结构说明



- 1 开/关机键
- 2 粉槽盖
- 3 咖啡粉粉槽
- 4 JURA WIFI连接插孔（盖子下方）
- 5 带密封盖的豆槽
- 6 旋钮
- 7 触摸屏
- 8 高度及宽度可调节双出口
- 9 置杯盘
- 10 废水盘
- 11 粉渣盒
- 12 电源线（固定或可拆卸）
- 13 热水出口
- 14 水箱
- 15 牛奶系统清洗容器
- 16 咖啡粉槽
- 17 滤芯套筒



2 安全提示

遵守使用说明书

请在使用咖啡机前仔细阅读本说明书，按照说明书的指导进行操作。请妥善保管《使用说明书》，并将其和咖啡机一并交给下一位使用者。

不遵守使用说明书的指示，可能会造成严重的人员或机器损伤。安全提示符号如下：

⚠ 警示	有可能造成严重人员伤亡的情况。
⚠ 注意	有可能会对人造成轻度的伤害。
注意	可能造成机器损坏的情况。

正确使用

本款咖啡机为家用机型。请严格依据《使用说明书》的操作步骤制作咖啡以及热牛奶和热水。任何其他的操作都是非正当的操作行为。

用户限制

包括儿童在内的使用者，如：

- 身体、感官或精神上不具备安全使用机器能力的，或
- 对于如何安全使用机器没有经验或缺乏意识的

必须在相关责任人的监督下使用，或必须经指导如何使用咖啡机后，方可操作。

当使用可瑞丝（CLARIS）智能滤芯或JURA WIFI连接设备时，就意味着建立了无线连接系统。在“技术参数”章节可以了解关于使用频段及最大传输功率的具体信息。

儿童使用规范

儿童必须认识并了解到不正确使用可能会导致的危险：

- 请让8岁以下儿童远离咖啡机，或请勿让其在无人监督下独自触碰咖啡机。
- 8岁及以上的儿童如经指导了解如何安全使用咖啡机，可在无人监督的情况下操作咖啡机。。
- 儿童不得进行咖啡机清洗或维护，除非在责任人的监护下。
- 请勿让把咖啡机给儿童玩耍用。

如果造成机器损伤怎么处理

请勿使用电源线损或机器本身损坏的咖啡机。这可能会有致命性的触电危险。

- 如机器有损坏的迹象，请立即断开机器与电源的连接。首先，按开/关机键 \odot 关闭咖啡机，然后拔下电源插头。
- 如果是电源线可拆换的机器，电源线破损需更换时，请务必使用JURA原厂的电源线。其他非原厂的电源线，可能会导致咖啡机原件损伤。
- 只有优瑞（JURA）或优瑞（JURA）授权的服务中心，才能对咖啡机或者电源线固定装配的机器，进行维修。其他人员的不适当维修操作，可能会导致咖啡机损伤。

如何避免造成机器损伤

为了避免损坏咖啡机及电源线：

- 请勿将机器及其电源线放置在靠近热源的地方。
- 请勿让电源线与锋利边缘摩擦，且小心确保电源线不被缠住。
- 请勿使电源线松散地悬挂，这可能会导致跳闸或电源线损坏。
- 确保咖啡机不会受到环境影响及阳光直射。

- 机器只适用与铭牌信息相符的电源电压。铭牌位于咖啡机底部。
- 请将咖啡机电源线直接插入电源插座，使用多功能插口转换器或拖线板可能会导致过热。
- 请勿使用碱性或含酒精成分的清洁剂，请仅使用柔软的布及中性清洁剂擦拭机器表面。
- 请勿使用经过特殊处理的（如加添加剂、焦糖等）的咖啡豆。
- 水箱中仅可加入新鲜的、不带碳酸成分的冷水。
- 如将长时间不使用咖啡机，请按开/关机 \odot ，关闭咖啡机并拔下电源插头。
- 请仅使用优瑞（JURA）原装的清洁保养用品。使用非优瑞（JURA）推荐的保养品，可能会导致咖啡机受损。

可能导致触电危险的情况

水能导电，因此请勿使水和电相接触：

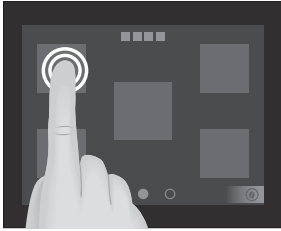
- 请勿在手湿的状态下，触碰电源线。
- 不要将咖啡机或者电源线浸入水中。
- 请勿将咖啡机或其任一部件放入洗碗机中。
- 擦拭咖啡机前，请先按开/关机键 \odot 关闭电源开关。请用略带湿意的抹布，而不是完全湿透的抹布，擦拭咖啡机，防止太多的水飞溅到机器上，损坏咖啡机。请勿使用喷壶。
- 请勿将咖啡机安装在，使用喷壶进行清洗的桌面。

可能导致烧伤、烫伤、受伤危险的情况

- 在操作咖啡机时，不要用手触碰出口，请使用控制手柄。
- 咖啡机可以通过移动设备远程操控，在制作饮品或启动保养程序时，请确保不会给其他人带来危险——比如，触碰出口。
- 请确保奶沫器正确安装及清洗，否则可能会导致奶沫器及其部件松动脱落。

3 初次使用

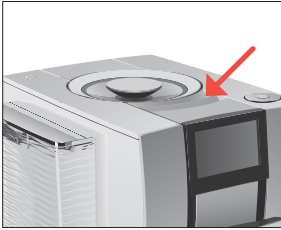
触摸屏与旋钮的操作



您可以通过两种方式操控咖啡机：

- Z10是触摸屏机器。通过轻触或者滑动显示屏来执行相关操作。
- Z10的旋钮，可以通过旋转及按压执行相关操作。

装机



当您安装机器时，请注意以下事项：

- 请勿将咖啡机放置在温度过高的地方，同时确保散热格栅通风顺畅。
- 将Z10置于固定平稳的台面上，避开水源。

加豆

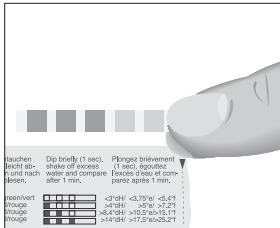
豆槽盖配有密封圈，将会确保您的咖啡豆保持更持久的新鲜度。

注意

经添加剂（如糖）处理过的咖啡豆、咖啡粉或冻干咖啡会损坏磨豆器。

- 仅可向豆槽中加入未处理过的烘焙咖啡豆。
- 取出豆槽密封盖。
- 将豆槽中的灰尘或异物清理干净。
- 在豆槽中加满咖啡豆，然后盖上密封盖。

测试水硬度



- ▶ 手持测试条在水流中放置约1秒钟，甩干水。
- ▶ 等待约1分钟。
- ▶ 根据Aquadur®测试条的颜色，参照对比包装上的说明后确定水硬度。

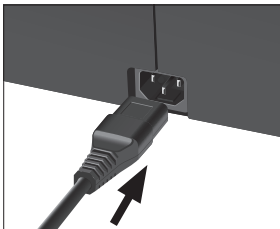
初次使用

警告 如果使用了电源线破损的咖啡机，将有触电的危险：


- ▶ 请勿使用电源线破损或机器本身损坏的咖啡机。

注意 牛奶、气泡矿泉水或其他液体可能会损坏水箱或咖啡机。

- ▶ 请仅用新鲜的冷水加满水箱。



前提：已在豆槽中添加咖啡豆。

- ▶ 电源线可拆卸机型：将电源线与咖啡机连接。
- ▶ 将电源线插头插入电源插座。
- ▶ 按开/关键  打开咖啡机。

屏幕显示：“Sprachauswahl”

i 轻触 < 和 > 键，选择您想要的语言，如：“中文”。

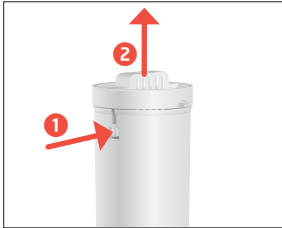
- ▶ 轻触“储存”键。

屏幕短暂显示：“已储存”。

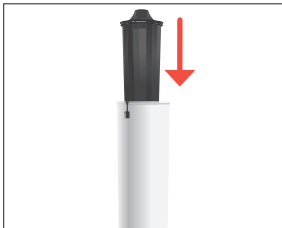
屏幕显示：“水硬度”。

i 如果您不确定水硬度，请务必先进行水硬度测试。（详见第3章“初次使用 - 测试水硬度”）

- ▶ 轻触<和>键，更改水硬度设置。
- ▶ 轻触“储存”键。
屏幕短暂显示：“已储存”。
屏幕显示：“请装入滤芯”。
- ▶ 请在热水出口及双出口下方放置一个容器。
- ▶ 取下水箱并用冷水冲洗。



- ▶ 打开滤芯套筒。



- ▶ 插入CLARIS（可瑞丝）智能滤芯。
- ▶ 关闭滤芯套筒。
- ▶ 将滤芯套筒装回水箱。



- ▶ 顺时针旋转滤芯套筒直至听见卡位声。
- ▶ 在水箱中加满新鲜的冷水并装回咖啡机。

i 咖啡机将自动识别您安装的滤芯。

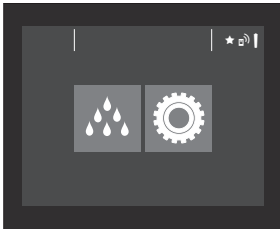
屏幕短暂显示：“已储存”。
屏幕显示：“滤芯润湿中”。
屏幕显示：“系统加载中”。
屏幕显示：“请清空废水盘”。

- ▶ 清空废水盘并装回咖啡机。
屏幕显示：“配件连接”。



- ▶ 轻触“连接”，Z10接入网络。
 - ▶ 若有需要，请用您的智能手机扫描左边二维码下载JURA app (J.O.E.)。
 - ▶ 轻触“连接”。
 - ▶ 在咖啡双出口下方放置一个容器。
- 屏幕显示：“咖啡系统润湿”。
- 咖啡机自动回到待机界面。此时，Z10可正常使用。

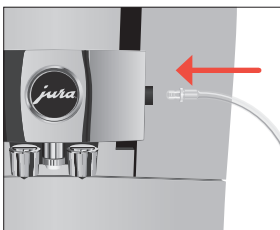
咖啡机管理 – JURA功能界面



您可以通过JURA功能界面上的图标，对咖啡机进行管理。按旋钮进入JURA功能界面。

符号	意义
	“保养程序”模块（蓝色）
	“咖啡机设置”模块（绿色）
	已连接至WIFI网络
	未连接到WIFI网络
	滤芯已激活

连接牛奶



Z10可连续且稳定地制作非常细腻，轻盈如羽毛般的奶沫。使用的牛奶温度维持在4-8°C之间，是制作奶沫最重要的条件。因此，我们建议您使用制冷奶箱或奶罐。


- ▶ 将奶管一端连接至奶沫器。
- ▶ 将奶管的另一端连接至制冷奶箱或奶罐上。

Z10 使用说明书

无线连接制冷奶箱

Z10可以连接无线智能奶箱。

前提：Z10已安装JURA WIFI设备。


- ▶ 按下旋钮。
- ▶ 轻触“咖啡机设置”图标 。
- ▶ 轻触 “1/2” 至下一页。
- ▶ 轻触 “连接配件”。
- ▶ 轻触 “连接”。

屏幕显示：“已储存”。

建立WIFI连接

Z10可以连接 JURA app (J.O.E.)。

前提：您的手机已经下载安装JURA App (J.O.E.)，并且您已连接网络。同时将JURA WiFi 设备安装至您的咖啡机。

- ▶ 按下旋钮。
- ▶ 轻触 “咖啡机设置” 图标 。
- ▶ 轻触“WIFI”连接。
- ▶ 轻触 “连接”。
- ▶ 在JURA app (J.O.E.) 里添加新的网络，并按照提示一步步操作。

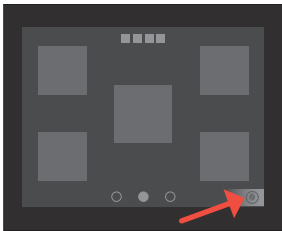
4 饮品制作

饮品制作基本信息：

目的	办法
改变单一饮品的咖啡浓度	研磨过程中，通过手指滑屏或转动旋钮来操作。
改变单一饮品的默认咖啡水量	制作过程中，通过手指滑屏或转动旋钮来操作。
改变任意饮品的默认研磨粗细度、咖啡浓度、咖啡水量及温度	按住饮品约2秒钟，在“饮品设置”选项下进行参数修改。
显示更多饮品	转动旋钮进入饮品菜单，手指在屏幕上滑动浏览更多饮品。
停止制作	轻触“取消”键或按下旋钮。
将饮品放置在初始界面作为最爱饮品	按住饮品约2秒钟，通过“饮品更换”替换其他饮品。

- i** 若咖啡机在9分钟内没有进行任何操作，那么9分钟后咖啡机自动进入待机模式。轻触屏幕或者按下/旋转旋钮，都可使咖啡机重新进入开始运作状态。
- i** 咖啡趁热饮用口感更佳。冰冷的陶瓷咖啡杯会降低咖啡的温度并影响口感。因此，我们建议您事先温杯。只有在温杯后，咖啡的醇美香气才能充分释放。您可从JURA（优瑞）授权经销商处购买JURA（优瑞）的温杯架。

浓度选择




您可以使用“浓度选择”功能改变Z10的研磨粗细度及任何饮品的咖啡浓度：

例如：做一杯高浓度意式浓缩。

- ▶ 在奶沫器下方放置一个容器。

- ▶ 轻触“浓度选择”图标（屏幕右下角）。


- ▶ 轻触“意式浓缩”。





- ▶ 轻触  图标，增加咖啡浓度。

- ▶ 轻触“启动”。

预设咖啡水量流入杯中。

咖啡饮品预设（特殊选项）

轻触  图标启动特殊选项，激活下一杯饮品的预设程序：

特殊选项	意义
“冷萃”  (意式浓缩、美式经典、caffè 特饮、Lungo浓缩)	制作出来的咖啡饮品为冷饮。
“特浓”  (所有的特色咖啡饮品)	意味着这款饮品会经过两次冲程，而每次冲程使用的咖啡水量只有预设量的一半 - 饮品中咖啡的味道会特别浓郁。
双倍饮品 	饮品制作连续两次冲程。
“咖啡粉制作咖啡” 	用咖啡粉制作咖啡。

i 饮品预设功能在10秒钟后关闭。

i 如果您只是单击特殊项目键，接下来一杯饮品将会按照您选择的预设键进行制作。

i 如果您长按特殊选项键约2秒，该特殊选项将会一直处于激活状态，直至您关闭咖啡机

冷萃

预选“冷萃”功能是用来制作冷咖啡。

例如：制作一杯预选冷萃咖啡。

- 水箱加满新鲜的冷水。

i 冲煮的结果会有相应影响：水箱里的水温度越低，冲煮出来的饮品温度也会越低。



- 在咖啡出口下放置一个咖啡杯。
- 根据个人喜好将冰块加入杯中。
- 轻触“**冷萃**”图标启动特殊选项。

i 特殊选项将在10秒钟后关闭。

- 轻触“**冷萃**”图标激活“冷萃”预选功能。
 - 轻触“**美式经典**”。
- 预设的咖啡水量流入杯中。

意式浓缩和美式经典



例如：美式经典

- 在咖啡出口下放置一个咖啡杯。
 - 按“**美式经典**”键。
- 预设的咖啡水量流入杯中。

拿铁玛琪雅朵、卡布基诺及其他含奶特色咖啡

仅需按相应的饮品键，即可制作一下特色咖啡饮品：

- 可塔朵
- 拿铁玛琪雅朵
- 玛琪雅朵
- 平白咖啡
- 卡布基诺
- 拿铁咖啡

例如：拿铁玛琪雅朵

前提：牛奶已准备，奶管已连接。



▶ 在双出口的下放置一个玻璃杯。

▶ 按“**拿铁玛琪雅朵**”键。

预设的牛奶和奶沫量流入杯中。

i 制作过程中，牛奶与奶沫间会有短暂的间隙时间，这使拿铁玛琪雅朵的分层更加完美。

预设的咖啡水量流入杯中。

i 制作完成的8分钟后，奶沫系统自动润湿。因此，请在制作含奶咖啡后，始终在双出口下方放置一个容器。

为确保奶沫器正常工作，制作过牛奶后，请务必每天进行牛奶系统清洗。（详见第7章“保养·牛奶系统清洗”）。

牛奶和奶沫

Z10可以制作牛奶和奶沫。

i 制作含奶咖啡8分钟后，奶沫系统自动润湿。因此，请在制作含奶咖啡后，始终在双出口下方放置一个容器。

双倍意式浓缩

Doppio'的意思等同于意大利语中的'double'。当你制作一杯双倍意式浓缩时，2次冲程制作的双份意式浓缩流入同一个杯子中。从而得到一杯更加浓郁芳香的特色咖啡。

Caffè特饮和Lungo浓缩

Caffè特饮和Lungo浓缩，是咖啡机使用特殊的方式将热水与咖啡混合。这使得咖啡的口感更加醇厚。你可以按个人口感，调节额外的注水量。（详见第4章“饮品制作-饮品默认参数设置”）。

大壶咖啡

重温过去的美好时光 - “咖啡壶”，传统的器具由瓷器制成，是三五个好友或家人聚在一起，放慢生活节奏的首选。“咖啡壶”用来装一大壶的黑咖啡，一般会在早餐时享用，或者配一块蛋糕。一大壶咖啡的量约为1-5次冲程的黑咖啡。

咖啡粉制作饮品

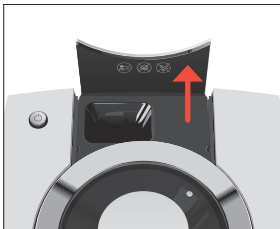
您可以选择用咖啡粉制作咖啡，如：低咖啡因咖啡粉。

- 请勿一次加入超过两勺的咖啡粉。
- 勿使用研磨过细的咖啡粉。研磨过细的咖啡粉会堵塞系统以至于咖啡只能成滴流出。
- 如您没有加入足量的咖啡粉，屏幕将显示：“咖啡粉量不足”，您的咖啡机停止运作。
- 请在加入咖啡粉后1分钟内制作你想要的特色咖啡，否则咖啡机将停止制作并返回至待机界面。

用不同种类的咖啡粉制作咖啡时，都按以下方法进行操作。

例如：请按以下步骤使用咖啡粉制作一杯意式浓缩。

- ▶ 在咖啡出口处放置一个意式浓缩杯。
- ▶ 轻触 **“■■■■”** 图标，进入特殊选项中。
- ▶ 轻触 **☕** 图标。
- ▶ 轻触 **“意式浓缩”** 图标。
屏幕显示：**“咖啡粉”** / **“请加入咖啡粉”**。
- ▶ 打开粉槽盖。
- ▶ 在粉槽中添加一平匙咖啡粉。
- ▶ 关闭粉槽盖。
- ▶ 轻触 **“继续”** 键。
- ▶ 轻触 **“意式浓缩”** 图标。
预设咖啡水量流入咖啡杯中。



热水

Z10可以制作符合不同需求的热热水。

- “热水”
- “冲泡绿茶的热热水”



注意 热水飞溅可能会使您烫伤。

- ▶ 避免热水直接与皮肤接触。



例如：热水

- ▶ 在双出口下放置一个杯子。
- ▶ 轻触“热水”键。
预设的水量流入杯中。

调节磨豆器

触摸饮品并长按约2秒钟进入程序设置：

- “饮品设置”：咖啡浓度、水量等参数设置。
- “重命名”：更改饮品名称。
- “默认预选功能”：设置默认预选饮品（特殊选项）。
- “替换饮品”：将您喜爱的饮品替换到待机界面。



您可以对所有饮品进行默认设置。

例如：按以下步骤调节美式经典的默认咖啡浓度。

- ▶ 轻触“美式经典”图标约2秒。
- ▶ 轻触“饮品设置”。



在不同的界面会有不同的设置选项，以图标的形式呈现，取决于您所选择的饮品。


- ▶ 轻触  图标。
 图标以白色出现。
- ▶ 转动旋钮以改变设置。
- ▶ 轻触“储存”键。
- ▶ 轻触“返回”键回到初始界面。

5 日常操作

开机和关机



▶ 在双出口下放置一个容器。

▶ 按开/关机键 。

屏幕显示：“咖啡机润湿中”。

咖啡机开机或关机。

i 关机时，若此前制作过咖啡，系统将自动执行润湿程序。

i 若此前制作过牛奶，咖啡机将提示您清洗牛奶系统（屏幕显示：“牛奶系统清洗”）。30秒钟之后继续运行关机程序。

加水

咖啡机的日常保养和每次使用咖啡机制作饮品后的清洁是保证每一杯咖啡完美呈现的关键。因此，请每天更换水箱中的水。

注意

牛奶、气泡矿泉水或其他液体可能会损坏水箱或咖啡机。

▶ 请仅用新鲜的冷水加满水箱。


▶ 取出水箱并用冷水冲洗。


▶ 在水箱中加满新鲜的冷水并重新安装回机器。

Z10 使用说明书

维护保养

影响一杯咖啡口感的因素有很多。其中一个重要的因素就是对咖啡机进行定期保养。维护保养涉及以下内容：

维护保养	日常	如果可以	说明
清空废水盘与粉渣盒，并用温水进行冲洗。（废水盘和粉渣盒可以放入洗碗机中，但废水盘上的金属插片不行）	x		请在开机状态下，清空粉渣盒。这是唯一重设粉渣计数器的方法。
牛奶系统清洗（如果奶垢沉积严重，可以拆解奶沫器进行清洗）		x	（详见第7章“保养 - 奶沫器拆解及冲洗”）
冲洗奶管	x		-
冲洗水箱	x		-
请用干净、柔软、略带潮湿的布擦拭咖啡机表面（如：纤维布）	x		-
更换奶管 HP3		约3个月	-
更换可替换牛奶出口 CX3		约3个月	-
用刷子清洗水箱内部		x	-
清理置杯盘的正面和背面		x	-
清理废水盘和粉渣盒	-	x	功能界面的“保养程序”  模块中，有相关的保养信息。

i 更多详情，请参阅咖啡机上的“保养程序”  模块中的“信息”选项。





6 咖啡机设置

按旋鈕进入JURA功能界面。在“咖啡机设置”中，您可以进行以下设置：

程序选项	说明
“饮品名称”	设置待机界面上带图片的饮品选项，显示/不显示饮品名称。
“增加待机界面”	设定待机界面的数量（1-4页）。
“待机饮品数”	设置待机界面上的饮品数量：2个、5个或者自动。（“饮品智能排列”）
“Wi-Fi连接”	激活或断开咖啡机与JURA app（J.O.E.）之间的无线连接。（详见第3章“初次使用 - 建立WiFi连接”）
“自动关机时间”	设置咖啡机自动关机时间，以节省能源（最后一次操作后的15分钟，30分钟或者1-9小时）。
“语言选择”	咖啡机语言设定。
“出厂设置”	咖啡机恢复出厂设置（恢复出厂设置后咖啡机自动关机）。
“水硬度”	水硬度调节（1°dH-30°dH），防止您的咖啡机水垢沉积。
“单位”	设置水量单位（ml或者oz）。
“版本信息”	查看软件版本信息。
“配件连接”	激活或断开咖啡机与JURA app（J.O.E.）、与制冷奶箱之间的无线连接。
“显示设置”	更改屏幕亮度（以10%做为增量）
“清空系统”	为了防止您的咖啡机在运输过程中受冻，请务必清空系统（详见第10章“运输与环保处理-运输/清空系统”）。
“饮品计数”	查看饮品制作杯数。
‘Maintenance counter’	查看保养计数。

7 保养

维护保养的基本信息：


- 按按钮进入JURA功能界面。该界面包含“保养程序”  以及“咖啡机设置” 。您可以在“保养程序”  区块进行保养项目的操作。
- 若需要执行某个保养程序，图标  的背景会变成红色。按按钮进入JURA功能界面。界面中以文字的形式提示您需要执行的保养项目，提示文字背景呈红色。按与提示信息相对应的保养项目按键，直接进入保养程序。您的X10会通过进度条的方式显示保养状态。
- 请按照咖啡机提示，进行相应的保养操作。

咖啡机润湿



您可以随时手动启动咖啡机系统润湿程序。

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 在双出口下放置一个容器。
- ▶ 按按钮。
- ▶ 轻触“”键。
- ▶ 轻触“润湿”键，启动润湿程序。操作会自动停止。

牛奶系统润湿

使用过牛奶系统后8分钟，牛奶系统会自动润湿。因此，使用过牛奶系统后，请在双出口下方放置一个容器。

牛奶系统清洗

为了保证双出口的正常运作，在使用过牛奶系统后，请您务必当日进行牛奶系统清洗。

注意

若使用非JURA原厂的清洁保养用品，可能会造成咖啡机磨损，且水中可能会有残留的清洁剂。

- ▶ 请仅使用JURA原厂的清洁保养用品。

i 您可从授权经销商处购得JURA牛奶系统清洁剂。

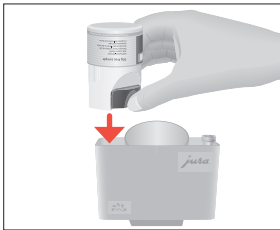
i 请使用随机附送的容器进行牛奶系统清洗。

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 按旋钮。
- ▶ 轻触“**点**”键。
- ▶ 轻触“**牛奶系统清洗**”键。

屏幕显示：“**牛奶系统清洗**”/“**牛奶系统清洁剂**”

- ▶ 将奶管从奶罐或牛奶盒中移出。
- ▶ 将奶沫清洁剂（挤压一次的量）倒入容器中，开始牛奶系统清洗。



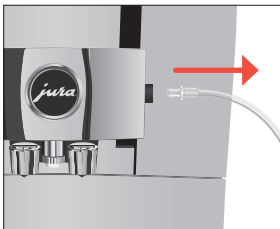
- ▶ 在双出口下方放置一个容器，并且将奶管连接至该容器。
 - i** 为了使奶管正确与该容器相连接，需在奶管的一端加一个奶管接头。
- ▶ 将双出口向下移动，以适应容器的位置。
- ▶ 轻触“**启动**”键。
双出口及奶管被清洗。
操作完成后自动停止。

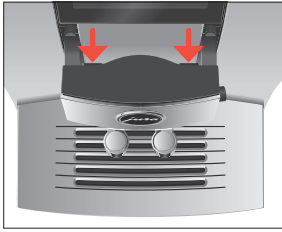


奶沫器拆解及冲洗

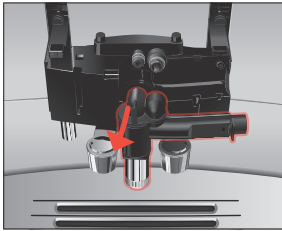
若制作奶沫时，奶沫量不足，或者奶沫出口喷溅，说明奶沫器可能有奶垢沉积。此时，请您拆解并冲洗双出口中的奶沫器。

- ▶ 取下奶管，并在流动的清水下彻底清洗。



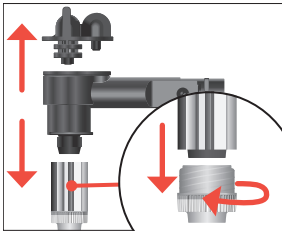


- ▶ 轻按脱扣装置，将双出口罩盖取下。



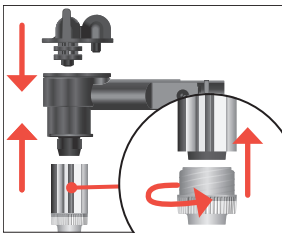
- ▶ 将奶沫器从双出口上取下。

i 取下奶沫器时，请不要让其前后来回晃动。请直接将奶沫器取下，防止其倾斜。



- ▶ 将奶沫器拆解成单个部件。

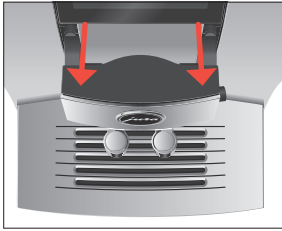
- ▶ 在流动的清水下彻底冲洗各部件。若有顽固的奶渍，请先将各部件浸泡于250ml冷水及一个单位的牛奶系统清洁片（挤压一次的量）的混合溶液中，然后再彻底清洗各部件。



- ▶ 重新组装奶沫器。



- ▶ 请重新将奶沫器装回咖啡机并按紧。



- ▶ 正确安装双出口罩盖。

安装/更换滤芯

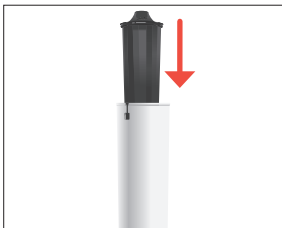
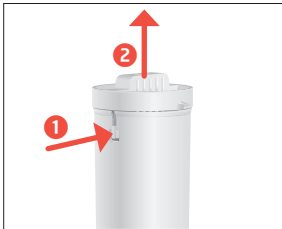
一旦滤芯耗尽（取决于水硬度设置），您的咖啡机会提醒您更换滤芯。

i 如果您安装并在使用CLARIS（可瑞丝）智能滤芯，您的咖啡机将不会再提醒您进行除垢。

i 您可以从JURA授权经销商处购买CLARIS（可瑞丝）智能滤芯。

前提：咖啡机处于待机状态。（或者在使用滤芯的情况下，功能界面显示“**更换滤芯**”。）

- ▶ 取下水箱，并清空。
- ▶ 逆时针旋转滤芯套筒，将其从水箱中取出。
- ▶ 打开滤芯套筒。
- ▶ 将旧的CLARIS（可瑞丝）智能滤芯取出。



- ▶ 替换成新的CLARIS（可瑞丝）智能滤芯。
- ▶ 关闭滤芯套筒。
- ▶ 将滤芯套筒放回水箱。



- ▶ 顺时针旋转滤芯套筒，直至听见卡位声。
- ▶ 在水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。
咖啡机自动检测您刚刚安装/更换的滤芯。
屏幕显示：“滤芯冲洗中”。
屏幕显示：“请清空废水盘”。
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒，并放回咖啡机。
咖啡机恢复至待机状态。

咖啡机清洗

当制作180杯饮品或开机润湿80次后，您的咖啡机会提示您进行咖啡机清洗。

注意 如果使用非JURA原装清洁药片，可能会对咖啡机造成损伤，且水中可能会有药片残留。

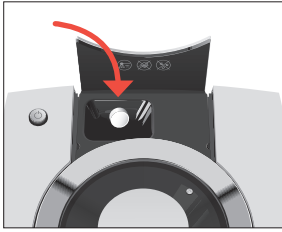
- ▶ 请仅使用JURA原装清洁保养用品。

- i** 整个清洗过程大约持续20分钟。
- i** 请勿中断清洗程序，中断清洗程序将影响清洗质量。
- i** 您可从授权经销商处购得JURA清洁药片。

前提：功能界面显示：“咖啡机清洗”。

- ▶ 轻触“咖啡机清洗”。
- ▶ 轻触“启动”键。
屏幕显示：“请清空粉渣盒”。
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒，并放回咖啡机。
屏幕显示：“请按旋钮”。
- ▶ 在双出口下方放置一个容器。
- ▶ 按旋钮。
屏幕显示：“咖啡机清洗中”，水从双出口中流出。
操作会自动暂停，屏幕显示“请投入清洁药片”。
- ▶ 打开粉槽盖。





- ▶ 在粉槽中投入一颗JURA清洁药片。
- ▶ 关闭粉槽盖。
- ▶ 轻触“继续”键。
 屏幕显示：“咖啡机清洗中”，水再次从双出口中流出。
 屏幕显示：“请清空粉渣盒”。
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒，并放回咖啡机。

咖啡机除垢

随着使用时间的推移，咖啡机会沉积水垢，当需要除垢时，咖啡机将自动提示您进行除垢。水垢沉积的程度取决于您所使用的水的水硬度。

i 如果您使用了CLARIS（可瑞丝）智能滤芯，咖啡机将不会主动提示您进入除垢程序。

⚠ 注意 如果除垢药片直接与皮肤接触或进入眼睛，可能会使您的皮肤或眼睛产生不适。

- ▶ 避免除垢药片直接与皮肤或眼睛接触。
- ▶ 如皮肤不慎接触除垢药片，请及时用清水清洗，如不慎入眼，请及时就医。

注意 如果使用非JURA原装清洁药片，可能会对咖啡机造成损伤，且水中可能会有药片残留。

- ▶ 请仅使用JURA原装清洁保养用品。

注意 如果除垢被中断，可能会对咖啡机造成损伤。

- ▶ 请确保除垢程序不被中断。

注意 如果除垢溶液不慎与易损表面（如大理石）接触，可能会对其表面造成损伤。

- ▶ 请立即清洁飞溅的液体。

i 整个除垢过程大约持续45分钟。

i 您可以在JURA授权经销商处购买JURA原装除垢药片。

前提： 功能界面显示：“咖啡机除垢”。

▶ 轻触“咖啡机除垢”。

▶ 轻触“启动”键。

屏幕显示：“请清空粉渣盒”。

▶ 清空废水盘和粉渣盒，并放回咖啡机。

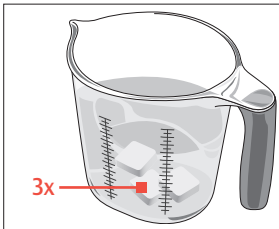
屏幕显示：“请将除垢剂倒入水箱”。

▶ 取出水箱并清空。

▶ 取一个容器，并将3片JURA除垢药片完全溶解在600ml的水中，该过程需要几分钟。

▶ 将混合溶液倒入清空的水箱中，并将水箱装回咖啡机。

屏幕显示：“请按旋钮”。



▶ 在热水出口及双出口下方放置一个容器。

▶ 按旋钮。

屏幕显示“咖啡机除垢中”，水直接流入废水盘，同时也多次从热水出口及双出口中流出。

屏幕显示“请清空废水盘”。

▶ 清空废水盘和粉渣盒，并放回咖啡机。

屏幕显示：“请加满水箱”。

▶ 清空容器，并再次将容器放置在双出口及热水出口下方。

▶ 取出水箱并彻底冲洗。

▶ 在水箱中加满新鲜的冷水并装回咖啡机。

屏幕显示：“请按旋钮”。

▶ 按旋钮。

水直接流入废水盘，同时也多次从热水出口及双出口中流出。

屏幕显示“请清空废水盘”。

▶ 清空废水盘和粉渣盒，并放回咖啡机。

ⓘ 如除垢程序意外停止，请彻底冲洗水箱。



水箱除垢

水箱内可能会形成水垢。为确保咖啡机正常使用，需及时对水箱进行除垢。

- ▶ 取出水箱。
- ▶ 若您使用了CLARIS（可瑞丝）智能滤芯，请将其移出。
- ▶ 将水箱加满水，并将3片JURA除垢药片溶解其中。
- ▶ 将装满除垢溶液的水箱搁置数小时（如：整夜）。
- ▶ 清空水箱，并彻底清洗。
- ▶ 如果您使用了CLARIS（可瑞丝）智能滤芯，将其重新装回水箱。
- ▶ 在水箱中加入新鲜的冷水，并将其重新装回咖啡机。

豆槽清理

咖啡豆带有少许油脂，而这些油脂会残留在豆槽壁上。这些残留物或许会对咖啡口感产生不良影响。因此，请及时清理豆槽。

前提：屏幕显示“请加满豆槽”。

- ▶ 按开/关机键 \odot 关闭咖啡机。
- ▶ 取出豆槽密封盖。
- ▶ 用干净柔软的布将豆槽内部擦拭干净。
- ▶ 在豆槽中加满咖啡豆，并盖上豆槽密封盖。

8 提示信息

待机界面上的提示信息

提示信息	原因/结果	解决办法
“请加满水箱”	水箱中的水不足，无法制作饮品。	▶ 请加满水箱（详见第5章“日常操作--加水”）。
“请清空粉渣盒”/“请清空废水盘”	粉渣盒已满/废水盘已满，无法制作饮品。	▶ 清空粉渣盒和废水盘（详见第5章“日常操作--维护保养”）。
“废水盘安装错误”	废水盘安装错误或未安装废水盘，无法制作饮品。	▶ 请正确安装废水盘。
“请加满豆槽”	豆槽中的咖啡豆不足，无法制作咖啡饮品，但可以制作热水和牛奶。	▶ 请加满豆槽（详见第3章“初次使用--加豆”）。
“咖啡粉量过少”	咖啡粉量不足，无法制作咖啡。	▶ 下次用咖啡粉制作饮品时，请增加咖啡粉量（详见第4章“饮品制作-咖啡粉制作咖啡”）。
“出口安装错误”	双出口的保护盖未正确安装。	▶ 请正确安装双出口的保护盖。

功能界面中的提示信息

提示信息	原因/结果	解决办法
滤芯图标  变成红色 “更换滤芯”	滤芯已失去效用。	▶ 请更换CLARIS（可瑞丝）智能滤芯（详见第7章“保养--安装/更换滤芯”）。
“咖啡机清洗”	提醒您需进行咖啡机清洗。	▶ 请执行咖啡机清洗程序（详见第7章“保养--咖啡机清洗”）。
“咖啡机除垢”	提醒您需进行咖啡机除垢。	▶ 请执行咖啡机除垢程序（详见第7章“保养--咖啡机除垢”）。
“牛奶系统清洗”	提醒您进行牛奶系统清洗。	▶ 请执行牛奶系统清洗程序（详见第7章“保养--牛奶系统清洗”）。

9 故障排除

问题	原因/结果	解决办法
制作奶沫时，不出奶沫或奶沫发生喷溅。	双出口堵塞。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 确保双出口保护盖安装正确。 ▶ 清洗双出口中的奶沫器（详见第7章“保养-牛奶系统清洗”）。 ▶ 拆解并冲洗奶沫器（详见第7章“保养-奶沫器拆解及冲洗”）。
	牛奶及奶沫的温度设置过高。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 调低饮品的牛奶及奶沫温度。
研磨粗细度设置得太细了，导致咖啡只能成滴流出。	咖啡豆研磨过细，导致系统堵塞。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 将咖啡豆研磨程度调粗1-2个等级（详见第4章“饮品制作-饮品默认参数设置”）。
咖啡制作时，只能成滴流出。	咖啡豆研磨过细，导致系统堵塞。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 请使用研磨程度更粗一些的咖啡粉（详见第4章“饮品制作-咖啡粉制作咖啡”）。
	水硬度可能设置错误。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 执行除垢程序（详见第7章“保养-咖啡机除垢”）。
粉渣盒外侧有多余咖啡粉残留。	选用的咖啡豆品种，使研磨出的咖啡粉粉量高于平均值。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 降低咖啡浓度或者将研磨粗细程度设置调细一些（详见第4章“饮品制作-饮品默认参数设置”）。
水箱已空，但咖啡机不提示“请加满水箱”。	水箱中有太多水垢沉淀。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 给水箱除垢（详见第7章“保养-水箱除垢”）
磨豆器产生较大噪音。	磨豆器中有异物。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 请联系当地授权维修商（详见第12章“JURA授权维修中心”）。
屏幕显示“系统错误: 2”或“系统错误: 5”。	如果将咖啡机置于寒冷的环境中很长一段时间，出于安全原因，咖啡机或许无法正常加热。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 将咖啡机移至较温暖的地方，并放置一段时间。
屏幕显示其他“系统错误”。	-	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 请按开/关机键\odot，关闭咖啡机总电源，并联系JURA当地授权维修商（详见第12章“JURA授权维修中心”）。

问题	原因/结果	解决办法
仅少许或没有蒸汽从双出口中出来。水泵无反应。	双出口中奶沫器的连接器或许被奶渍堵塞，或除垢过程中水垢碎片松动导致堵塞。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 轻按脱扣装置，将双出口罩盖取下。 ▶ 从双出口上取下奶沫器。 ▶ 借助咖啡粉量匙上六边形的孔，拧松黑色的连接器。 ▶ 彻底清洗连接器。 ▶ 用手将连接器拧回咖啡机。 ▶ 借助咖啡粉量匙上六边形的孔将连接器拧紧，拧动时不超过四分之一圈。

i 如遇无法解决的问题，请与JURA授权维修商联系（详见第12章“JURA授权维修中心”）。

10 运输与环保处理


运输/清空系统



请保留咖啡机的外包装，其可以在运输过程中保护您的咖啡机。

为了防止您的咖啡机在运输过程中受冻，请务必清空系统。

前提：咖啡机处于待机界面。

- ▶ 从双出口上取下奶管。
- ▶ 在双出口下放置一个容器。
- ▶ 按旋钮。
- ▶ 轻触“咖啡机设置”  图标。
- ▶ 将页面切换到“2|2”。
- ▶ 轻触“清空系统”。
- ▶ 取出并清空水箱。
- ▶ 按旋钮。

蒸汽将持续从热水出口及双出口处喷出，直至系统清空。

咖啡机已关机。

处理

请以环保的方式处理废旧的咖啡机。



旧机器含有具有回收利用价值的材料，应该被循环利用。因此，请通过合理的收集系统处理旧机器。

11 技术参数

额定电压	220-240 V ~, 50 Hz
功率	1450 W
符合性认证	Ⓢ
能耗	约 6 Wh
水泵压力	恒压 15 bar
水箱容量	2.4 L
豆槽容量	280 g
粉渣盒容量	最多 20 块
电源线长度	约 1.1 m
净重	12-13 kg (视咖啡机版本而定)
规格尺寸 (宽x高x深)	32 × 36 × 47 cm
奶管套装型号	HP3
可替换牛奶出口型号	CX3
CLARIS (可瑞丝) 智能滤芯 (RFID技术)	频带 13.56 MHz 最大传输功率 < 1 mW
JURA WiFi 连接 (蓝牙)	频带 2.4 GHz 最大传输功率 < 1 mW
JURA WiFi 连接	频带 2.4 GHz 最大传输功率 < 100 mW
JURA (优瑞) 型号	759

测试人员信息 (依据 DIN VDE 0701-0702 标准反复测试): 中央接地点 (CGP)
位于咖啡机背面下侧, 电源插口右侧。



China RoHS

中华人民共和国发布了一项条例被称为“管理方法为限制的使用的危险物质在电气和电子产品”或通常所说的中国 RoHS。所有产品的生产和销售在中国市场都必须符合此项规例。

The People's Republic of China released a regulation called „Management Methods for the Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products” or commonly referred to as China RoHS. All products which are produced and sold for China market have to meet this regulation.

名称和产品中有害物质的含量

Name and content of hazardous substances in products

组件名称 Component Name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外壳和底盘 Plastic enclosure and chassis	0	0	0	0	0	0
印刷电路板组装 Printed Circuit Board Assembly	X	0	0	0	0	0
电机、阀门 Motors, valves	X	0	0	0	0	0
电缆和电线 Cable and wiring	X	0	0	0	0	0
金属零件 Metall parts	X	0	0	0	0	0

此表编制 SJ/T 11364 年规定。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

O: 中所有均质材料中的这类组件这种有害物质的含量是下文要求 GB/T 26572 的极限值。

The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572.

X: 这种有害物质在某些均质材料中这种组件的内容是超出 GB/T 26572 要求的极限值。

The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572.

此产品的环境友好使用期是：

The Environment Friendly Using Period for this product is:



Z10 使用说明书

12 JURA（优瑞）授权维修中心

全国服务热线：400 819 6788

JURA（优瑞）上海客户中心

电话：021 - 629 406 90

邮箱：service@hjcoffee.com

JURA（优瑞）北京客户中心

电话：010 - 873 616 31 或 010 - 873 616 32

邮箱：laven@hjcoffee.com

JURA（优瑞）广州客户中心

电话：020 - 380 317 65 或 020 - 380 317 85

邮箱：gzservice@hjcoffee.com

JURA（优瑞）深圳客户中心

电话：0755 - 264 046 00 或 0755 - 865 235 87

邮箱：sivino@hjcoffee.com

欲浏览更多授权维修中心信息，请登录英文官方网站：www.jura.com

中文官方网站：www.cn.jura.com



Z10_(EASAJINTA)/cn/202012